

Het feit te bestellen sluit voor de klant het aannemen van de volgende ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN in en deze huidige algemene verkoopsvoorwaarden sluiten de aankoop- en verkoopsvoorwaarden van de koper uit.

1. Onze tarieven dienen als aanwijzing, zij worden vast na schriftelijke bevestiging van onzentwege.
2. Al onze aanbiedingen geschieden behalve verkoop en zonder verbintenis.
3. In onze prijzen zijn niet de fiscale overdrachttaksen, factuurtaksen, b.t.w. enz., die ten laste zijn en blijven van de klant, begrepen.
4. Onze prijzen zullen herzien worden indien de actuele internationale muntprijzen een wijziging ondergaan.
5. Leveringsdata worden altijd bij benadering opgegeven, het louter verstrijken van de leveringstermijn vernietigt het contract niet en geeft geen recht op schadevergoeding.
6. Onze quotatie houdt rekening met de huidige taksen. Om het even welke wijziging van deze laatste zou aanleiding geven tot aanpassing van onze prijzen.
7. Alle gevallen van overmacht zoals werkstaking, zowel in onze werkplaats als bij onze leveranciers, transportvertraging, opstand, oproer, omwentelingen, oorlog of of buiten ons grondgebied, die stoornis kunnen verweken in het uitvoeren van een contract, ontslaan ons van onze verplichtingen op eenvoudige klacht van ons.
8. De bestelde hoeveelheden zullen geleverd worden, rekening houdend met een maximum tolerantie van 10 % meer of minder: de in werkelijkheid geleverde hoeveelheid zal in rekening gebracht worden. Indien afwijkend, wordt dit vermeld op onze orderbevestiging.
9. Klachten tegen onze leveringen en facturen moeten op straffe van verval gedaan worden binnen de 8 dagen na ontvangst dezer. De niet overeenstemming van het aantal stukken moet op het ogenblik van de levering gemeld worden. Bij klachten is onze aansprakelijkheid of maximale tussenkomst beperkt tot de (tegen)waarde van de geleverde goederen, met uitsluiting evenwel van (directe en indirecte) gevolgschade.
10. De koopwaren reizen op risico van de bestemmeling. Teruggang van goederen dient vrachtwijl te geschieden.
11. Alle modellen worden aangerekend en gecrediteerd bij de eerste bestelling.
12. Ledge verpakking moet terugbezorgd worden binnen de maand, zoniet heeft de koper het recht ze in rekening te brengen zonder een ingebrekestelling te moeten doen. - Alle productiemiddelen en onderdelen zoals clichés, stansmessen en ander grafisch materiaal blijven eigendom van de leverancier, ook al zijn zij op rekening gesteld. De opdrachtgever kan niet verlangen dat deze aan hem worden afgestaan en de leverancier is niet verplicht deze te bewaren.
13. De afgevaardigden hebben geen machtiging om geld te ontvangen.
14. Behoudens andersluidende en schriftelijke bepaling, zijn onze facturen betaalbaar contant.
15. Elk bedrag dat onbetaald blijft op zijn vervaldag, zal van rechtswege en zonder ingebrekestelling, rente geven berekend op basis van de Belgische wettelijke intrestvoet vermeerderd met 2 %, met een minimum intrestvoet van 12 %.
16. In geval van herverkoop van goederen, zelfs verwerkt, eigendom van verkoper, draagt de koper, vanaf heden, aan de verkoper alle vorderingen over resulterend uit deze herverkoop.
17. In geval van gehele of gedeeltelijke niet-betaling van de schuld op de vervaldag zonder ernstige reden wordt, na vergoefse ingebrekestelling, het schuldsaldo verhoogd met 12 % met een minimum van 50 Euro en een maximum van 1.500 Euro, zelfs bij toekenning van termijnen van respijt.
18. De niet-betaling op de vervaldag van één enkele factuur, maakt het verschuldigd saldo van al de andere, zelfs niet vervallen facturen van rechtswege onmiddellijk opeisbaar.
19. Wanneer de koper nalaat zijn verbintenissen uit te voeren, kan de verkoop van rechtswege en zonder ingebrekestelling ontbonden zijn, onverminderd de rechten van de verkoper op alle schadevergoedingen en interesten. De wilsuiting hietoe per aangetekend schrijven door de verkoper zal hiervoor volstaan.
20. Het trekken en/of aanvaarden van wissels of andere verhandelbare documenten, houdt geen schuldvernieuwing in en vormt geen afwijking van de verkoopsvoorwaarden.
21. EIGENDOMSVOORBEHOUD. De goederen blijven eigendom van de verkoper tot volledige betaling van de prijs. Alle risico's zijn ten laste van de koper. De betaalde voorschotten blijven de verkoper verworven ter vergoeding van de mogelijke verliezen bij wederverkoop.
22. Indien het vertrouwen van de verkoper in de kredietwaardigheid van de koper geschokt wordt door daden van gerechtelijke uitvoering tegen de koper en / of aanwijsbare andere gebeurtenissen, die het vertrouwen in de goede uitvoering der door koper aangegane verbintenissen in vraag stellen en / of onmogelijk maken, behoudt de verkoper zich het recht voor, zelfs indien de goederen reeds geheel of gedeeltelijk werden verwerkt, de gehele bestelling of een gedeelte ervan op te schorten en van de koper geschikte waarborgen te eisen. Indien de koper weigert hierop in te gaan, behoudt de verkoper zich het recht voor de gehele bestelling of een gedeelte ervan te annuleren. Dit alles onverminderd de rechten van de verkoper op alle schadevergoedingen en interesten.
23. Onze facturen zijn verzekerd bij de "GERLING NAMUR - KREDIETVERZEKERINGEN". 24. - In geval van betwisting, zijn de rechtbanken van Kortrijk of de rechtbanken van de woonplaats van de koper, naar keuze van de verkoper, alleen bevoegd. Voor onze in België gedomicileerde klanten zijn in geval van betwisting, enkel de Rechtbanken van Kortrijk bevoegd, met uitzondering van betwistingen beneden 1.250 Euro, waarvoor enkel de Vrederechter van Menen bevoegd is.

Onze huidige AANKOOPVOORWAARDEN, hierna vermeld, sluiten alle verkoops- en aankoopvoorwaarden van de leverancier uit.

1. Bestellingen dienen in hun totaliteit en ineens uitgevoerd te worden, behalve anders vermeld op voorzijde.
2. Voor iedere levering dient ten laatste 24 uren vooraf onze goederenreceptie daarvan verwittigd te worden, zoniet behouden wij ons het recht voor de waren niet te lossen.
3. Lossingen: enkel van de maandag tot de donderdag vanaf 8.00 u. 's morgens tot 12.00 u. 's middags.
4. Leveringsvoorwaarden zijn steeds franco aan het adres vermeld op voorzijde.
5. Voor alle geschillen zijn enkel de rechtbanken van Kortrijk bevoegd, met uitzondering van deze waarvoor enkel de Vrederechter van Menen bevoegd is.

Le fait de passer commande signifie de la part du client l'acceptation de nos CONDITIONS GENERALES DE VENTE, décrites ci-dessous et ces conditions actuelles et générales de vente excluent les conditions d'achat et de vente de l'acheteur.

1. Nos tarifs sont remis à titre indicatif, ils deviennent définitifs après confirmation écrite de notre part.
2. Toutes nos offres sont faites sauf vente et sans engagement.
3. Les taxes de transmission, taxes de facture, T.v.a., etc. ne sont pas comprises dans nos prix : celles-ci sont à charge du client.
4. Nos prix sont à revoir si les parités monétaires internationales actuelles subissent une modification.
5. Les délais de livraison sont toujours donnés approximativement. L'échéance d'un délai n'annule nullement le contrat et ne peut invoquer aucunement de dommages intérêts.
6. Sont tenues compte dans notre offre les taxes actuelles; chaque changement peut donner lieu à une adaptation de nos prix.
7. Tout cas de force majeure, tel que grèves, aussi bien dans nos ateliers, dans ceux de nos fournisseurs, retards dans le transport, soulèvements, émeutes, révolutions, guerre sur notre territoire ou en dehors, pouvant troubler l'exécution ou le travail d'exécution des contrats, nous dégage de nos obligations sur simple réclamation de notre part.
8. Les quantités commandées seront livrées en tenant compte d'une tolérance maximale de 10% en plus ou moins ; la quantité réellement livrée sera facturée. S'il y a différence, ce sera mentionné sur notre confirmation de commande.
9. Les réclamations contre nos livraisons et factures doivent nous atteindre à peine d'échéance dans la huitaine de la réception. La non-concordance des quantités est à signaler lors de la livraison. En cas de plaintes, notre responsabilité ou intervention maximale est limitée à la (contre)valeur des marchandises fournies, les dommages consécutifs (directs et indirects) étant toutefois exclus.
10. Les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire. Les retours non franco seront refusés.
11. Tous les modèles seront facturés et crédités lors de la première commande.
12. Emballages vides doivent être renvoyés endans le mois, sinon le vendeur a le droit de les facturer, sans aucune mise en demeure. - Tous moyens de production et accessoires comme clichés, lames de découpage et autre matériel graphique, restent propriété du fournisseur, même s'ils sont portés en compte. Le mandataire ne peut pas exiger qu'il y seront cédés et le fournisseur n'est pas obligé de les garder.
13. Les délégués commerciaux n'ont pas qualité pour encaisser le montant de nos factures.
14. Sauf stipulation contraire et écrite, nos factures sont payables au comptant.
15. Toute somme non payée à l'échéance porte de plein droit et sans mise en demeure intérêt au taux d'intérêt légal belge majorée de 2 % avec un taux d'intérêt de 12 % au minimum.
16. En cas de revente des marchandises, même transformées, appartenant au vendeur, l'acheteur lui cède dès à présent toutes les créances résultant de leur revente.
17. En cas de non-paiement du montant intégral ou partiel de la facture à l'échéance sans aucun motif valable, et après une mise en demeure infructueuse, le solde dû sera augmenté de 12 % avec un minimum de 50 Euro et un maximum de 1.500 Euro même si des termes et délais sont accordés.
18. Le non-paiement d'une seule facture à son échéance rend exigible de plein droit le solde dû sur toutes les autres factures, même non échues.
19. En cas d'inexécution par l'acheteur de ses obligations, la vente pourra être résolue de plein droit sans mise en demeure, et ce sans préjudice des droits du vendeur à tous dommages et intérêts. La volonté du vendeur sera suffisamment manifestée par l'envoi d'une lettre recommandée.
20. Le fait de tirer et/ou d'accepter des traites ou des autres documents négociables, n'opère aucune novation de créance et ne déroge pas aux conditions de vente présentes.
21. CLAUSE DE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ. Le vendeur se réserve la propriété des marchandises jusqu'au complet paiement. Les risques sont à charge de l'acheteur. Les acomptes pourront être conservés pour couvrir les pertes éventuelles à la revente.
22. S'il apparaît au vendeur que le crédit de l'acheteur se détériore, notamment s'il y a des mesures d'exécution judiciaire prises contre l'acheteur et / ou en cas d'événements qui mettent en question la bonne exécution des engagements pris ou les rendent impossible, le vendeur se réserve le droit, même si les marchandises ont déjà été totalement ou partiellement expédiées, de suspendre totalement ou partiellement la commande et d'exiger les garanties nécessaires. En cas de refus de l'acheteur, le vendeur se réserve le droit d'annuler entièrement ou partiellement la commande. Tout céd sans préjudice de nos droits à tous dommages et intérêts.
23. Nos factures sont couvertes par "GERLING NAMUR - ASSURANCES DU CREDIT".
24. En cas de contestation, les Tribunaux de Kortrijk ou les Tribunaux du domicile de l'acheteur, aux choix du vendeur, sont seuls compétents. - Pour nos clients domiciliés en Belgique, les Tribunaux de Kortrijk sont seuls compétents en cas de contestation, à l'exception des contestations de moins de 1.250 Euro qui seront de la compétence exclusive du Juge de Paix de Menen.

Nos CONDITIONS GENERALES D'ACHATS, décrites ci-dessous, excluent toutes les conditions de vente et d'achat du fournisseur.

1. Toute commande doit être livrée en sa totalité et en une fois, sauf mention contraire au verso.
2. Pour chaque livraison, la réception des marchandises doit être avertie 24 heures d'avance, sinon nous nous réservons le droit de ne pas décharger.
3. Déchargements : uniquement du lundi au jeudi de 8.00 h. matin à 12.00 h. midi.
4. Conditions de livraison toujours à l'adresse indiquée.
5. Pour tous litiges, les Tribunaux de Kortrijk sont seuls compétents, à l'exception de ceux qui seront de la compétence exclusive du Juge de Paix de Menen.

Mit der Bestellung nimmt der Kunde die folgenden allgemeinen Verkaufsbedingungen an. Diese schließen die Ein- und Verkaufsbedingungen der Käufers aus.

1. Unsere Tarife gelten als Orientierung, sie werden erst nach einer schriftlichen Bestätigung unsererseits definitiv gültig.
2. Unsere Angebote gelten unter Vorbehalt von Verkauf und sind unverbindlich.
3. Unsere Preise enthalten keine Übertragungs-, Rechnungs-, Mehrwertsteuer usw. Diese sind und bleiben zu Lasten des Kunden.
4. Falls sich die derzeitigen internationalen Wechselkurse ändern, passen wir unsere Preise an.
5. Lieferfristen werden immer annähernd festgelegt. Das schlichte Verstreichen des Lieferdatums führt nicht zur Nichtigkeit des Vertrags und bedingt keinerlei Anspruch auf Schadenersatz.
6. In unserer Quotation werden die derzeitigen Steuersätze berücksichtigt. Deren eventuelle Änderung hätte eine Anpassung unserer Preise zur Folge.
7. Alle Fälle von höherer Gewalt, wie Streik - ob in unseren Produktionsstätten oder bei unseren Zulieferbetrieben - Transportverzögung, Aufstände, Unruhen, einschneidende Veränderungen, Krieg auf unserer oder außerhalb unseres Grundgebiets, welche die Erfüllung eines Vertrags beeinträchtigen, befreien uns mittels einfacher Klage unsererseits von unseren Verpflichtungen.
8. Die bestellten Mengen können mit einer Abweichung von plus oder minus 10% geliefert werden. Berechnet wird die tatsächlich gelieferte Menge. Wenn dies nicht übereinstimmt, wird es erwähnt auf der Auftragsbestätigung.
9. Reklamationen zu Lieferungen und Rechnungen sind nur innerhalb von 8 Tagen nach deren Zugang gültig. Falls die Anzahl der gelieferten Teile nicht mit der Bestellung übereinstimmt, muss dies zum Zeitpunkt der Lieferung angegeben werden. Bei Reklamationen ist unsere Haftung oder maximale Verpflichtung unter Ausschluss von (direkten und indirekten) Folgeschäden auf den (Gegen-) Wert der gelieferten Waren beschränkt.
10. Das Risiko für die Warentransporte trägt der Empfänger. Ein eventueller Rückversand hat frei zu erfolgen.
11. Alle Muster werden bei der ersten Bestellung angerechnet und kreditiert.
12. Leere Verpackungen müssen innerhalb eines Monats zurückgegeben werden, andernfalls hat der Verkäufer das Recht, sie ohne Inverzugsetzung zu berechnen. - Alle Produktionsmittel und -teile wie Klischees, Stanzmesser und andere grafische Materialien verbleiben im Eigentum des Lieferanten, auch wenn sie berechnet werden. Der Auftraggeber hat keinerlei Überlassungsanspruch, der Lieferant keinerlei Aufbewahrungspflicht.
13. Vertreter haben keine Befugnis, Geld in Empfang zu nehmen.
14. Außer bei anderslautender schriftlicher Vereinbarung sind unsere Rechnungen in bar zu bezahlen.
15. Jeder Betrag, der bei Verfall unbezahlt bleibt, wird mit vollem Recht und ohne Inverzugsetzung Zinsen bringen, auf Basis von dem belgischen gesetzlichen Zinssatz erhöht um 2 %, mit einem Minimumzinssatz von 12 %.
16. Bei vollständiger oder teilweiser Nichterfüllung der Schuld zum Fälligkeitstsdatum ohne ernsthafte Gründe, wird das Schuldsaldo nach vergeblicher Inverzugsetzung um 12 % erhöht, wobei ein Mindestbetrag von 50 Euro und ein Höchstbetrag von 1.500 Euro gilt, selbst bei Gewährung eines Zahlungsaufschubs.
17. Falls eine einzige Rechnung bei Fälligkeit nicht beglichen wurde, so kann das Schuldsaldo aller noch ausstehenden - selbst nicht fälligen - Rechnungen von Rechts wegen unverzüglich eingefordert werden.
18. Falls der Käufer seine Verbindlichkeiten nicht erfüllt, kann der Verkauf von Rechts wegen und ohne Inverzugsetzung für nichtig erklärt werden. Der Verkäufer behält sein Recht auf Schadenersatz und Verzugszinsen. Es bedarf lediglich der Willensäußerung des Verkäufers per Einschreiben.
19. Die Ziehung oder Annahme von Wechseln oder anderen Dokumenten, die begeben werden können, bedeuten weder eine Schuldenerneuerung noch eine Abweichung von den Verkaufsbedingungen.
20. Der Verkäufer behält sich das Eigentum an dem Liefergegenstand bis zum Eingang aller Zahlungen aus der Geschäftsverbindung vor. Bei Weiterveräußerung gehen die Forderungen gegen den Abnehmer auf den Verkäufer über. Bei Verarbeitung umfasst das Eigentumsvorbehalt auch die neue Sache.
21. Wenn sich die Bonität des Käufers nachweisbar verschlechtert, durch gerichtliche Verfügungen, Wechselproteste oder sonstige negative Zwischenfälle, behält der Verkäufer sich das Recht vor, auch nachdem die Ware schon ganz oder teilweise zum Versand gebracht wurde, die Bestellung ganz oder teilweise einzustellen und vom Käufer geeignete Garantien zur Erlösung der eingegangenen Verpflichtungen zu fordern. Falls diese Garantien den Verkäufer nicht zufriedenstellen, behält dieser sich vor, die Bestellung ganz oder teilweise zu annullieren. Diese Aktionen sind unbeschadet der Rechte des Verkäufers auf Schadenersatz und Zinsen.
22. Unsere Rechnungen sind bei "GERLING NAMUR - KREDIETVERZEKERINGEN" versichert.
23. Ausschließlicher Gerichtsstand ist Kortrijk bzw. der Wohnort des Käufers.
- Für unsere in Belgien wohnhaften Kunden ist ausschließlicher Gerichtsstand Kortrijk, abgesehen von Streitfällen unter 1.250 Euro, für die ausschließlich der Friedensrichter von Menen zuständig ist.

Unsere derzeitigen unten aufgeführten EINKAUFSDINGUNGEN schließen alle Verkaufs- und Einkaufsbedingungen des Lieferanten aus.

1. Bestellungen müssen in vollem Umfang und einer Lieferung ausgeführt werden, außer anderslautender Bestimmung auf der Vorderseite.
2. Jede Lieferung muss spätestens 24 Stunden im voraus bei unserer Warenannahme angekündigt werden, andernfalls behalten wir uns das Recht vor, die Waren nicht zu entladen.
3. Entladungen: nur von Montags bis Donnerstags zwischen 8.00 und 12.00 Uhr.
4. Die Lieferungen erfolgen frei Haus an die auf der Vorderseite angegebene Anschrift.
5. Ausschließlicher Gerichtsstand ist Kortrijk, außer in den Fällen, wo ausschließlich der Friedensrichter von Menen zuständig ist.

The fact of ordering implies the acceptance by the customer of the following GENERAL CONDITIONS OF SALE, the latter precluding the purchaser's conditions of sale and of purchase.

1. Our tariffs are indicative, and become fixed after confirmation in writing from us.
2. All our offers occur subject to the goods being unsold and without obligation.
3. Our prices do not include fiscal stamp duties, invoice costs, VAT, etc. which are and remain payable by the customer.
4. Our prices shall be reviewed if the current international currency equivalencies undergo change.
5. Delivery dates are always given as approximate, and the mere expiry of the delivery deadline shall not annul the contract and shall not give rise to any entitlement to compensation.
6. Our quotation takes into account the current taxes. Any alteration whatsoever to these may lead to a modification in our prices.
7. All cases of force majeure such as strikes, both in our workshops and in our suppliers' premises, transport delays, civil disturbances, riots, revolutions, war in or outside our territory, which may cause disruption to the fulfillment of a contract, shall release us from our obligations, on a mere complaint by us.
8. The quantities ordered shall be delivered, subject to a maximum leeway either way of 10 %; the amount actually delivered shall be taken into account. If not corresponding, this will be mentioned on our confirmation of order.
9. Complaints in respect of our deliveries and invoices must be made within eight days of receipt of the same, under pain of the complaint no longer being valid. In cases where the number of items delivered does not tally with the number ordered, this should be reported at the time of delivery. In case of complaints, our liability or maximum intervention shall be limited to the (equivalent) value of the goods supplied by us, to the exclusion, however, of (direct or indirect) consequential loss or damage.
10. Goods are transported at the risk and peril of the addressee. Goods returned should be sent carriage paid.
11. All models are calculated and credited on the first order.
12. Empty packaging should be returned within a month, otherwise the seller shall be entitled to charge for these without having to send formal notice of default. - All production means and parts such as plates, cutting dies, and other graphic equipment remain the property of the supplier, even though they are mentioned on the bill. The client may not demand that these be handed over to him and the supplier is not obliged to keep these.
13. The authorised representatives are not empowered to collect money.
14. Unless stated otherwise in writing, our invoices are payable in cash.
15. Any amount unpaid on the due date shall, automatically and without prior notice, attract interest at a rate 2 % above the Belgian legal interest rate, with a minimum interest rate of 12 %.
16. In the event of total or partial non-payment of the debt on the due date without good reasons, and after notice of default which has been served but remained unheeded, the debt balance shall be increased by 12 % subject to a minimum of 50 Euro and a maximum of 1.500 Euro, even where a period of grace has been granted.
17. Non-payment on the due date of a single invoice makes the balance payable on all the other invoices, even those which are not yet due, immediately due.
18. When the purchaser fails to fulfil his obligations, the sale may be dissolved ipso jure and without formal notice being served, without prejudice to the rights of the seller to any compensation and interest. The seller's expression of his will in this respect by a letter sent by registered post shall suffice for this purpose.
19. The signing and/or acceptance of bills of exchange or other negotiable documents does not imply any novation and does not form any deviation from the conditions of sale.
20. The goods sold remain the property of the seller until full payment has been received by him. In case of resale, the claims against the third party will be transferred by the buyer to the seller. The proceeds of the resale should be credited to a separate account. In case of transformation, the seller reserves to himself the legal and equitable title to the final products. All risks are on the buyer's account.
21. If in the opinion of the seller there is a deterioration in the creditworthiness of the buyer on account of measures of judicial execution against the buyer and/or other negative demonstrable events, the seller reserves the right to suspend all or part of any contracts in operation and to ask the buyer to provide such guarantees as the seller may deem proper to ensure the fulfillment by the buyer of his engagements under the contract. Such request may be made before or after the delivery of all or part of any order. Should the buyer fail to meet any reasonable demand for such a guarantee, the seller shall have the right to cancel all or part of any contracts in operation. Such action shall not in any way limit or prejudice the sellers' other rights for damages and interests.
22. Our invoices are insured with "GERLING NAMUR - INSURANCES OF CREDIT".
23. In the event of disputes, solely the courts of Kortrijk or the courts of the place of residence of the purchaser, as chosen by the seller, shall be competent. For our customers domiciled in Belgium, in the event of a dispute solely the courts of Kortrijk shall be competent, with the exception of disputes concerning amounts below 1.250 Euro, for which solely the Magistrate of Menen shall be competent.

Our current CONDITIONS OF PURCHASE, detailed below, preclude all conditions of sale or of purchase of the supplier.

1. Orders should be immediately carried out in their entirety, unless otherwise stated on the front.
2. Before every delivery, our goods reception should be informed thereof at least 24 hours in advance, otherwise we retain our right not to unload the goods.
3. Unloading: only from Monday to Thursday from 8.00 a.m. to 12.00 noon.
4. Delivery conditions are always carriage paid to the address stated on the front.
5. For all disputes, solely the courts of Kortrijk shall be competent, with the exception of those for which solely the Magistrate of Menen is competent.